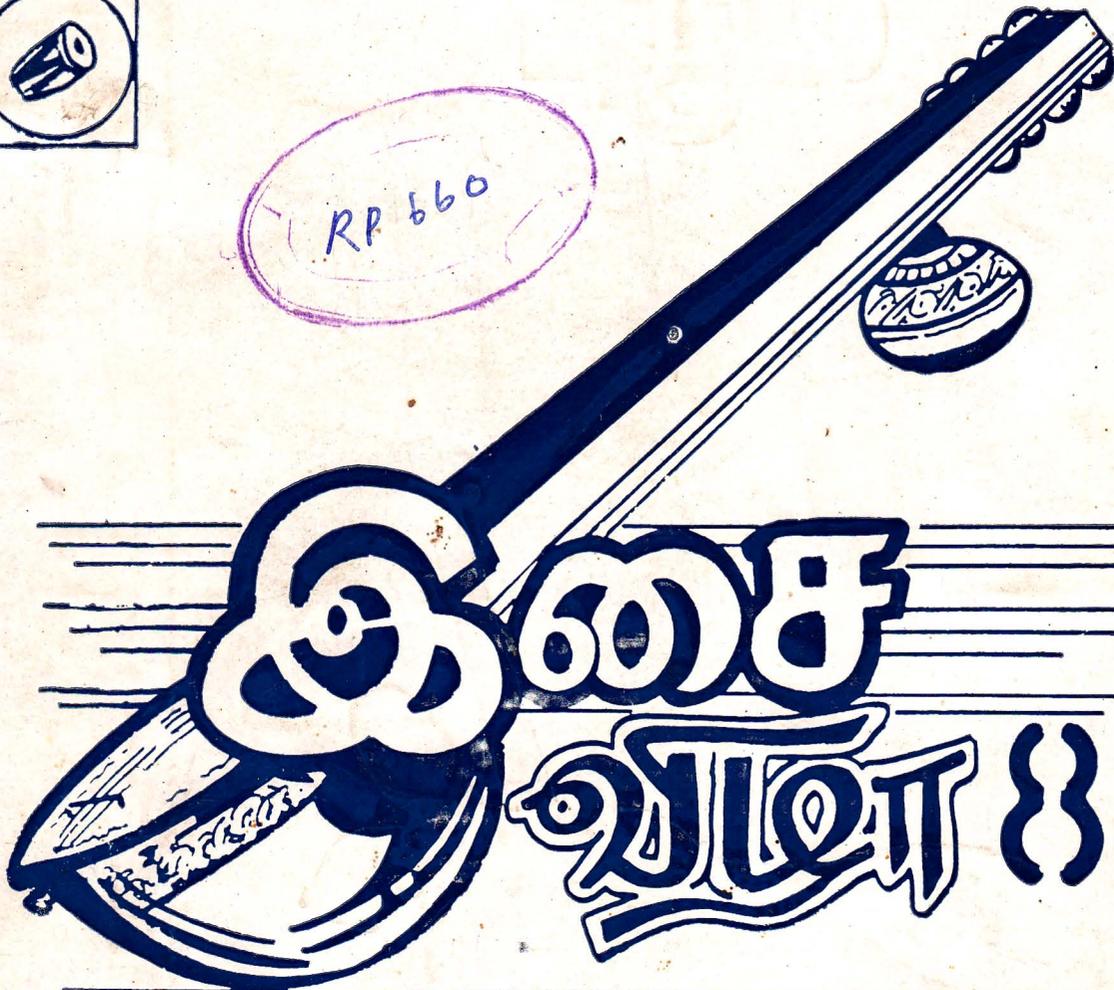
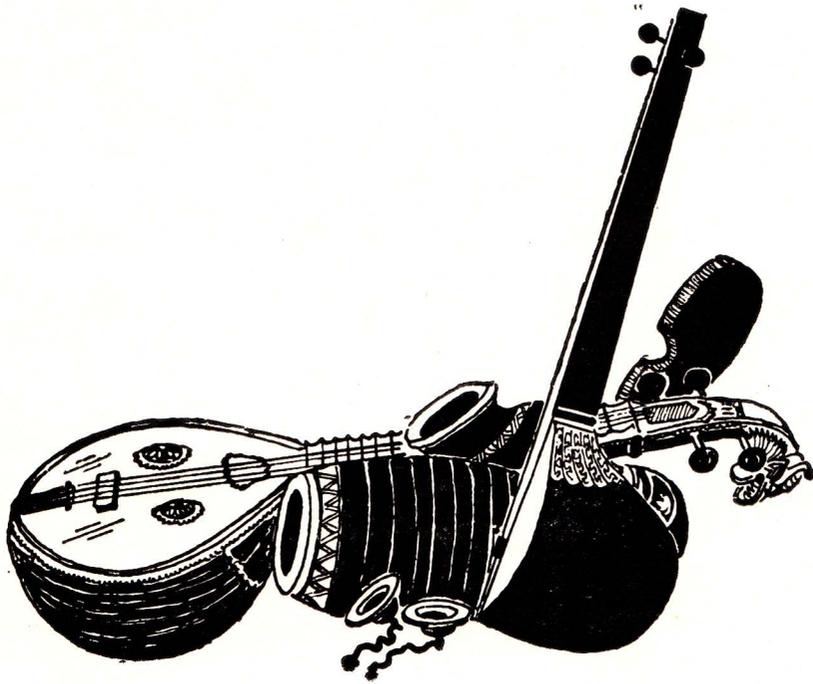


நா த ம்

RP 660



இசை விழா



ரேயல் கல்லூரித் தமிழ்க் கர்நாடக

இசை மன்றம்

பெருமையூர் வழங்கும்

இசை விழா '88

இடம்:—

தவரங்கல மண்டபம்

காலம்:—

31-01-1988 மாலை 5.00 மணி

இதழாசிரியர்:—

சிவா சுரேஷ் குமார்
(சிவகுமார் நிர்மல் சுரேஷ்குமார்)

இவ்வ இதழாசிரியர்கள்:—

T. அகிலன்

செல்வகுமார் டேவிட்

ROYAL COLLEGE

TAMIL KARNATIC MUSIC SOCIETY

PROUDLY PRESENTS

ISAI VIZHA '88

EDITOR:—

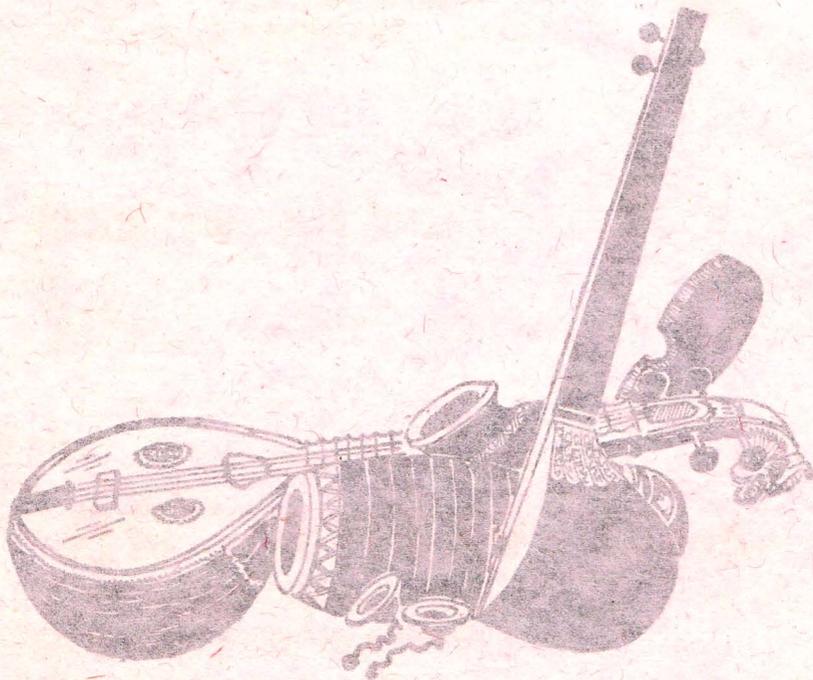
SIVA SURESH KUMAR
(Sivakumar Nirmla Sureshkumar)

SUB EDITORS:—

T. AHILAN

SELVAKUMAR DAVID

இசை விழா



ரேயல் கல்லூரித் தமிழ்க் கர்நாடக

இசை மன்றம்

பெருமையுடன் வழங்கும்

இசை விழா '88

இடம்:—

நவரங்கல் மண்டபம்

காலம்:—

31-01-1988 மாலை 5.00 மணி

இதழாசிரியர்:—

சிவா சுரேஷ் குமார்
(சிவகுமார் நிர்மல் சுரேஷ்குமார்)

இணை இதழாசிரியர்கள்:—

T. அகிலன்

செல்வகுமார் டேவிட்

ROYAL COLLEGE

TAMIL KARNATIC MUSIC SOCIETY

PROUDLY PRESENTS

ISAI VIZHA '88

EDITOR:—

SIVA SURESH KUMAR
(Sivakumar Nirmal Sureshkumar)

SUB EDITORS:—

T. AHILAN

SELVAKUMAR DAVID

With the Best Compliments

of

PRINEX ENTERPRISES

**48, 6th FLOOR, PARK STREET,
COLOMBO - 2.
SRI LANKA.**

TEL : 5 4 9 6 2 7

TELEX : 22309 PRINEX CE

22586 TROFOL CE

ஸ்ரீ கணேச ஸ்தோத்ரம்

மூஷிக வாஹன மோதக ஹஸ்த
சாமர கர்ண விளம்பித ஸுத்ர!
வாமன ரூப மஹேச்வர புத்ர
விக்ன விநாயக பாத நமஸ்தே!

COLLEGE SONG

(1) Thy spirit First to life awoke

In eighteen hundred and thirty five
Beneath the sway of Marsh and Boake
Thencelorth did Lanka's learning thrive

Refrain

School where our fathers learnt the way before us,
Learnt of Books and learnt of men Through thee we'll do the same
True to our watch word "Disce Aut Discede",
We will learn of books and men, and learn to play the game

(2) Within thy shade our fathers trod

The path that leads to man's estate:
They have repaid the debt they owed
They kept thy fame inviolate

(3) And we their loyal sons now bear

The torch, with hearts as sound as oak;
Our Lusty throats now raise a cheer,
For Hartley, Harward, Marsh and Boake.

With the Best Compliments

of

ஓஸ்மன் தங்கக் கலை

Osman's Gold Jewellery

1A. DUPLICATION ROAD,
COLOMBO 5.

FOR EXCLUSIVELY DESIGNED
22 KARAT GOLD JEWELLERY

Tele : 585083

With Best Compliments from

HYUNDAI MOTOR CO.

Seoul - Korea.

SOLE AGENTS :

Lanka Lloyd (Pvt) Ltd.

SEAHAWK MANSION

319, GALLE ROAD - COLOMBO 4.

Tel ; 587416, 587570

THE PRINCIPAL'S
Message

இதழாசிரியர்களின் தயத்திலிருந்து

இவ்வினிய மாலைப் பொழுதிலே ரோயல் கல்லூரியைச் சேர்ந்த இளங் கலைஞர்தம் ஆற்றல் காண வந்திருக்கும் மனதுக்கினிய மொழியாகிய தமிழை பேசும் நன்மக்கள் தமக்கு மன்றம் சார்பில் எனது வணக்கத்தை முதற்கண் தெரிவித்துக்கொள்ள கடமைப்பட்டுள்ளோம்.

இன்று நிந்தம் கைகளிலே விளையாடும் "நாதம்" ரோயல் கல்லூரி மாணவர் பலர்தம் ஆக்கங்களை தன்னகத்தே கொண்டு இசையின் புகழை நாடறிய பறைசாற்றுகிறது. முதன்முதலாக இம்மலருக்கு நாம் "நாதம்" எனப் பெயர் சூட்டியுள்ளோம். அண்ட சராசரங்களின் ஆரம்பத்தில் ஓம் என்னும் நாதமே முதலின்று ஒலித்ததாக கூறுதல் சைவ மரபு. அந்நாதம் என்றும் ஒலிக்கவே "நாதம்" என பெயர் சூட்டியுள்ளோம். இம் மலரின் மணம் பரவ நாம் எமது சக்திக்குட்பட்ட அளவு முயற்சி செய்துள்ளோம். இன்றுதான் "நாதம்" ஒலிக்கத் தொடங்குகிறது. அது ரோயல் கல்லூரி தமிழ் கர்நாடக மன்றம் நின்று இசைக்கு சேவை செய்யும்வரை தொடர்ந்து ஒலிக்குமென நம்புகிறோம்.

இம் மலரை செம்மையாக செய்ய எமக்கு வாய்ப்பை அளித்திட்ட பொறுப்பாசிரியருக்கு எமது நன்றியைத் தெரிவிக்கக் கடமைப்பட்டுள்ளோம். இளையார் நாம் செய்த அரிய நூலிதனில் காணும் குறை குற்றம் பொறுத்து மன்னிப்பது பெரியோர் உங்கள் கடமை.

இறுதியாக நம் தமிழ் கர்நாடக மன்றம் என்றென்றும் கர்நாடக இசைத் தம் புகழ்பாட இசைத்தாயின் அருள்வேண்டி இம்மலரனை உங்கள் முன் சமர்ப்பிக்கின்றோம்.

சிவா சுரேஷ் குமார்,

செல்வரட்னம் அகிலன்,

செல்வகுமார் டேவிட்

இதழாசிரியர்கள்.

WITH BEST WISHES

தர்ஸிங்கம்யரிசொபுத
சுதந்திரசிக்த்யத

Osman's Gold Jewellery

கொடு உதிரி உயர்நிலை உயர்நிலை மலிகை மலிகை
புலகை மலிகைமலிகை மலிகைமலிகை மலிகைமலிகை மலிகைமலிகை
HOTEL LANKA OBEROI

கொடு உதிரி உயர்நிலை உயர்நிலை மலிகை மலிகை
FOR LANKA OBEROI மலிகைமலிகை மலிகைமலிகை மலிகைமலிகை மலிகைமலிகை
77, STEUART PLACE
COLOMBO
தொடு உதிரி உயர்நிலை உயர்நிலை மலிகை மலிகை
தொடு உதிரி உயர்நிலை உயர்நிலை மலிகை மலிகை

With the best Compliments
from

HYUNDAI MOTOR CO.
Electrons Corporation

416, MARADANA ROAD
COLOMBO - 10

Lanka Lloyd (Pvt) Ltd.
DEALERS IN ELECTRICAL GOODS
319, GALLE ROAD - COLOMBO 4

Telephone : 94707

THE PRINCIPAL'S

Message

The Karnatic Music Society of Royal College steps into another year and holds again its annual festival of music, dance and drama. It is commendable that this society continues to function actively in spite of the fact that there is no teacher to teach and handle the subject. We are able to see for ourselves that this has not deterred or discouraged the boys from pursuing their intent in the aesthetic field. Even the vocal and instrumental music classes that were conducted after school for those keen ones, had to be stopped due to the current security situation. I am all the more proud and happy that our boys are able to put up this show which reflects a determination and dedication to continue the Izai Vizha programme without any setback to disturb its continuity.

I congratulate all those who participated and those teachers who helped them to make it a success.

B. Suriarachchi
Principal
Royal College

21. 01. 1988
Royal College,
Colombo 7.

WITH BEST WISHES

THE PRINCIPAL'S
Message

Saleems Limited

**EXPORTERS
GEM MERCHANTS & JEWELLERS**

**292 A, Galle Road,
COLOMBO - 4.
SRI LANKA.**

Directors :

- MR M. M. SALEEM
- " M. S. M. FAZLI
- " M. S. M. KAMIL
- " M. S. M. FAHIM

Cable : "Bushra" Colombo

Phone : 5 8 8 8 6 4

With the Best Compliments

From

Island Coffee Co (Pvt) Ltd.

**195, Galle Road,
Bambalapitiya
Colombo 4.
Sri Lanka.**

27. 01. 1958
Royal College,
Colombo 7.

Telephone : 583780, 589561

இசை மன்றப் பொறுப்பாசிரியை இயம்புகிறார்

இறைவன் அருளிய கொடைகள் எல்லாவற்றிலும் மேன்மையானதும் தூய்மையானதும் இசை. கலைகளுக்கெல்லாம் சிறந்த இசைக்கலை, தூக்கத்தையும் சோர்வையும் போக்கி சந்தோஷத்தையும் சுறுசுறுப்பையும் உண்டாக்கும் தன்மையுடையது. அழகின்ற குழந்தைக்கும் அல்லலுறும் பெரியோர்க்கும் அமைதியையும், ஆனந்தத்தையும் கொடுக்கவல்லது இசை! தெய்வீகத் தன்மை பொருந்திய இசையை பண்டைய காலத்து மன்னர்களும் பேணிப் போற்றி வளர்த்தார்கள்.

இசைமூலம் இறைவனைக்கண்ட மகான்கள் பலர் இருக்கின்றனர். இறைவனைக் காண இசை ஒரு மார்த்துக்கமாக இருக்கின்றது. தெய்வீகத் தன்மை பெருந்திய இசைக்கு விழா எடுப்பதில் எமது மன்றம் பெருமகிழ்ச்சி அடைகிறது. இளங் கலைஞர்களின் கலை ஆர்வத்தை வளர்ப்பதற்காகவும் அதை மற்றவர்கட்கு அறிமுகம் படுத்துவதற்காகவும் எடுக்கப்படும் இந்த இசை விழாவிற்கு ஆசிரியர்களினதும் பெற்றோர்களினதும் ஆதரவையும், அன்னை 'கலைவாணியின்' ஆசிகளையும் வேண்டி நிற்கிறேன்.

திருமதி அ. கோபாலன்
பொறுப்பாசிரியை.

Sole Importers & Distributors of
"Paradise" Motor Cycle Machines

BEST WISHES FROM

Saleems Limited

Rajah Jewellers

HOUSE OF

QUALITY GOLD JEWELLERY

Raja Building
175 Galle Road,
COLOMBO 4,
Sri Lanka.

Tel : 5 8 3 2 2 3
Telex : 214 76 Texburo Ce Raja's

With Best Compliments

from

SILK PARADISE

36, Galle Road
Colombo 4.

Tel : 5 8 3 6 2 4

Sole Importers & Distributors of
"Paradise" Motor Cycle Helmets

இசை மன்றத் தலைவரின் இதய தாகம்

இசையின்றி இறைவனில்லை: இறைவனின்றி இசையில்லை எனுமாறு சங்ககால வேதங்களிலேயே நான்கு பகுதிகளில் ஒரு பகுதி இறைவனை இசையாக வணங்கக் கூறுகிறது. உலகத்தின் ஆரம்பம் ஓங்கார நாதமே. இன்று இசைவளர்ச்சியின் உச்சக் கட்டத்தில் இருக்கின்றோம். இசையினால் மரங்களையே விஞ்ஞானம் வளரச் செய்கின்றது, இன்று இசை ஒவ்வொரு நாளும் ஒவ்வொரு வீட்டிலும் ஏதாவது ஒரு முறையில் ஒலித்துக்கொண்டேதான் இருக்கிறது. இசையில் எமது பாரம்பரிய இசைக்கருவிகளும் இசைமுறைகளும் தொன்றுநாட்டே எம்மை மகிழ்ச்சியில் ஆழ்த்திவந்துள்ளன. இது இப்படியிருக்க சில காலத்திற்கு முன்வந்த மேலத்தேய இசைக்கருவிகள் எம்மை மாற்றுவது மன்னிக்+முடியாததொன்றாகும். இசையை நாம் அது எவ் வடிவத்திலிருப்பினும் இரசிப்பது பண்பே. அதே நேரத்தில் எமது பாரம்பரியத்தை மடியவிடுவது நல்லதல்ல. அசற்காக நாமே கீழைத்தேய இசைக்கருவிகள் இசைக்கும் பயிற்சி முறை ஒறை எமது பாடசாலைகளில் நடாத்திவந்தோம். நாட்டின் நிலைமைகள் மோசமடைந்ததால் அது நிறுத்தப்பட்டது. இப்பயிற்சி ரேயல் கல்லூரி மாணவரிடத்தே மட்டுமே மட்டுப்படுத்தப்பட்டிருந்தது. இதை நாம் எல்லோருக்கும் திறந்துவிட எம்மாலான முயற்சியை எடுப்போம் என உறுதி கூறுகிறேன்.

மேலும் இவ்விதமுக்கு "நாதம்" என்ற பெயரை எடுத்துதவி செய்யவும் அதன் இழாசிரியர்களாகவும் இருந்த சக நண்பர்களுக்கு எனது நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகின்றேன்.

இவ்விழாவை சிறப்பாக நடாத்த அனுமதி அளித்து உதவிய அதிபர் அவர்களுக்கும், பொறுப்பாளியை திருமதி அ. கோபாலன் அவர்களுக்கும், விளம்பர தாரர்களுக்கும், மற்றும் சகல விதங்களிலும் உதவிய அனைவருக்கும் நன்றிகள் கோடி உரித்தாகுக.

சுந்தரமூர்த்தி முராரிமூர்த்தி,
மாணவர் தலைவர்

With Best Compliments

from

Transpack International

Rajah Jewellers

- ★ PACKING
- ★ SHIPPING
- ★ CLEARING
- ★ FORWARDING

60, Ananda Coomaraswamy Mawatha,
Colombo - 7.

Telephone : 573664

WITH THE COMPLIMENTS OF

SILK PARADISE
Vogue Jewellers Ltd.

528, Galle Road,
Colombo - 3.

Sole Importers & Distributors of

TEL : 573946, or 573742

செயலாளர்களின் சிந்தனையில்

சர்நாடக இசையின் சிறப்பு நலிவுற்று வருகிறது எனும் அச்சம் சில சந்தர்ப்பங்களில் தெரிவிக்கப்படுகிறது. இவ்வச்சத்தை நீக்கி சர்நாடக இசையின் சிறப்பை உலகெங்கும் பரப்பும் பெருட்டு ரோயல் கல்லூரி மாணவர்களாகிய நாம் விழாவெடுப்பதில் பேருவகை அடைகின்றோம்.

சர்நாடக இசை புகழ் பரப்ப நமது மன்றம் பல்வேறு கிழைத்தேய இசைக் கருவிகளை இசைக்க பழக்கி வந்தோம். நாட்டு நிலைமை திருந்தி வருவதால் மீண்டும் அவ் வகுப்புகள் ஆரம்பிக்க நாம் முயற்சி செய்கின்றோம்.

எமது மன்றம் ஒரு தொகுதி சர்நாடக இசைக் கருவிகளை சொந்தமாக வைத்திருக்கவேண்டுமென்ற கருத்து வலியுறுத்தப்பட்டு வந்தது. கல்லூரியில் ஒரு அறை ஒதுக்கித் தருமாறு அதிபரை வேண்டினோம். அவர் ஆவன செய்வதாக உறுதிபளித்துள்ளார். அறை கிடைத்தவுடன் அத்தொகுதி இசைக்கருவிகள் வாங்கப்படும்.

மேலும் இன்று இவ்விழாவை நடத்த பேருதவி புரிந்த வாணிபப் பேருந்தகைகளுக்கு நாம் நன்றி செலுத்தக் கடமைப்பட்டுள்ளோம்.

பல கலைஞர் பெருமக்களை உருவாக்கிய நம் கல்லூரி மேலும் பல கலைஞர் பெருமக்களை உருவாக்க ஒரு ஸ்திரமான அத்திவாரத்தை அமைப்பதில் வெற்றி கொண்டுள்ளோம் என்பதை பெறுமையுடன் கூறி விடைபெறுகிறோம்.

சிவகுமார் கரேஷ்துமார்

T. அகிலன்

With the Best Compliments

of

Tharangani Garments (Pvt) Ltd.

FOR QUALITY GARMENTS

**407/11 Sirimawao Bandaranayake Mawatha
Colombo 13.**

TEL: 34523

With the Best Compliments

of

NAVAVI TAILORS

**TEXTILES AND
READYMADE GARMENTS**

BRANCH :

**NAVAVI : 7, Louris Road
NIPPON TEX : 55 C, Bullers Road
COLOMBO 4.**

TEL: 501085, 588485

இயல், இசை, நாடகம் நாட்டார் இலக்கியத்தின் உயிர் நாடிகள்

ஏட்டுக் கல்வி பெரும்பாலும் இல்லாத நாட்டு மக்களிடையே எழுதாக்கவிளாசுத் தொன்றுதொட்டு வழங்கிவரும் பாடல்கள் எல்லா மொழிகளிலும் உள்ளன. குறிப்பாக தமிழ் மொழியிலே இத்தகைய இலக்கியத்தைக் குறிப்பதற்கு நட்டுப்பாடல்கள், நாட்டார்பாடல்கள், நாடோடிப்பாடல்கள், கிராமியப்பாடல்கள், எழுதாக்கவிதைகள், வாய்மொழி இலக்கியம், நாட்டிலக்கியம் போன்ற பல பெயர்கள் வழங்கிவருகின்றன பொதுவாக நோக்குமிடத்து, இப்பாடல்கள் நாட்டுப்புறங்களில் வாழும் எழுத்தறிவு அதிகம் இல்லாத பாமர மக்களாற் பாடப் பெற்றவையாகவும், இவை இசைகலந்த இனிய பாடல்களாயும் கேட்பார் செவிக்கும் இதயத்திற்கும் இன்பமளிக்க வல்லனவாயும் உள்ளன. இதனால், இப்பாடல்களைக் "கவிதைகள்" என்றும் "இலக்கியம்" என்றும் நாகரீக மலகம் ஏற்றுக் கொள்கின்றது. இத்தகைய இலக்கியத்தை பொதுவாக இரு பிரிவுகளாகப் பிரிக்கலாம். இவ்விளக்கியமானது, பழங்குடி மக்களிடம் வழங்கும் கவிதைகள், பாடல்கள்; பழமொழிகள் என்பவற்றை ஒரு பிரிவினும், நாகரீகம் வாய்ந்த மக்களிடையே வாய்மொழி மரபாக வழங்கும் பாடல்கள் என்பவற்றை மற்றொரு பிரிவாகவும் கொண்டுள்ளது.

அழகு என்பது புறத்தே பொருள்களிடத்துள்ள பண்பு அன்று! பொருளை நோக்கும்பாது அகத்திலுள்ள பண்பே அழகு எனப்படும். நமது அழகுணர்ச்சியைத் தூண்டும் சாதனங்கள் இயல் (இலக்கியம்), இசை, நாடகம் என்பன முதலையானவை. இவற்றை நாம் அழகியற் கலைகளெனப்போற்றுகின்றோம் இந் முத்திறக் கலைகளையும் அடிப்படையாகக் கொண்டே முத்தமிழ்ப் பாசுபாடு செய்யப்பட்டுள்ளது. நாட்டார் பாடல்கள் இந்த முத்துறைக் கலைகளின் அம் சங்கலையும் கொண்டவை. அவை இயற்றமிழ் இசைத்தமிழ், நாடகத்தமிழ் எனும் மூன்றையும் வளமுறச் செய்தவை; செய்தும் வருபவை.

தமிழ் மொழியில் ஏட்டுமொழி இலக்கியத்தைப்போலவேநாட்டு மக்களிடையே வழங்கிவரும் எழுதாக்கவிதை இலக்கியமும் நல்ல வளமுடையது. தமிழருடைய வாழ்விலே பிறப்பு முதல் இறப்பு வரையும் பாடல்கள் பின்னிப் பிணைந்துள்ளன. குழந்தை பிறக்கும்பாது மருத்துவிச்சி வாழ்த்துப் பாடுகின்றாள்; அமுதாட்டும் போதும், பிள்ளைக்கு வினையாட்டுக் காட்டும்போதும்; கதை சொல்லும்போதும் பாடுகின்றாள். பிள்ளை சிறுவனாக வளர்ந்து, தோழர்களோடு வினையாடும்போது வினையாட்டுப் பாடல்களையும், வேடிக்கைப் பாடல்களையும் பாடி மகிழ்கின்றாள். கூட்டினம் இருவக்தில் காதற்பாடல்களை இசைக்கின்றாள். மற்றவர்களோடு கூடித் தொழில் புரியும்போது தொழிற்பாடல்களைப் பாடி அலுப்புப் போக்குகின்றாள். கடவுள் வழிபாட்டிலும் சமூகக் கொண்டாட்டங்களிலும் கலந்துகொள்ளும்போது பாடுகின்றாள். பின்பு இறந்தபிணைர் மகளிர் ஒப்பாரி பாடுகின்றனர், இவ்வாறே இயற்கையோடு இணைந்து வாழ்க்கை நடாத்துகின்றார்கள் நாட்டு மக்கள்.

அண்மைக்காலத்தில், கலைத்துறைகளில் ஏற்பட்டுவரும் மறுமலர்ச்சி காரணமாக, உலகில் எல்லா இடங்களிலும் நாட்டார் இலக்கியத்துக்கு நல்ல மதிப்பு உண்டாகியிருக்கின்றது. பண்டைய மக்களின் பழக்கவழக்கங்களையும், வாழ்க்கை முறைகளையும், சமய நம்பிக்கைகளையும் பிறவற்றையும் ஆராயும் மானிடவியலாளருக்கும், பழையகால மக்களின் சமூக வாழ்க்கையை ஆராயும் சமூகவியலாளருக்கும் நாட்டார் இலக்கியம் உதவியாக இருக்கின்றது. நாட்டார் இலக்கியத்திலே இசையும், கவிதையும், மொழியும் உயிருடன் வாழ்வதால், இன்றைய சமூகத்திலே இக்கலைத்துறைகள் புதுவளர்ச்சி பெறுவதற்கும் நாட்டுப் பாடல்கள் பெரிதும்

With the Best Compliments

from

FILM LOCATION SERVICES

(Pvt) LIMITED

TAPROBANE PICTURES (PVT) LTD

35/3 GUILDFORD CRESCENT,
COLOMBO 7.
SRI LANKA.

TEL : 697717

TELEX : 22096 "NAMLYN" CE

FAX : 697717

உதவிவருகின்றன. இன்று இங்கிலாந்து, அமெரிக்கா முதலிய நாடுகளிலே நாட்டுப் பாடல் இயக்கம் மிகவும் செழித்து வளர்ந்து வருகின்றது. கச்சேரிகளிலும், அரங்குகளிலும், வாஸ்ஸாலியிலும் நாட்டுப் பாடல்கள் முன்னொருபொழுதும் இல்லாத அளவிற்கு இசைக்கப்படுகின்றது. நாட்டுப்பாடல்களின் மெட்டிலேயே புதிய பாடல்களும் உருவாக்கப்பட்டு வருகின்றன.

இனி நாம் இயல், இசை, நாடகம் ஆகிய மூப்பதத்தை ஆராய்வோம். நாட்டார் பாடல் மக்களின் எல்லாவகையான மனவுணர்ச்சிகளையும் வெளியிடுகின்றன. கேட்பரிடம் நகை, அழகை, இனிமையை, மருட்கை, அச்சம், பெருமியம், வெகுளி, உவகை, நடுநிலை எனும் ஒன்பது கவையையும் இயல் (இலக்கியம்) உண்டாக்கவல்லது ஏட்டில் எழுதப்படாது மக்களிடையே வாய்மொழியாக வழக்கியரும் பாடல்களும் இன்று இயல் என்று ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகிறது. இயல் வாழ்க்கையோடு தொடர்புடையது; வாழ்க்கையை வளமாக்குவது; வாழ்க்கைக்கு வளக்கந்தருவது என்பனவாகும்.

நாட்டார் பாடல்களுக்குத் தனிச்சிறப்பைத் தருவது அன்றி இசை இப்போதே எனலாம். இலட்சக்கணக்கான நாட்டுமக்கள் இந்த இலட்சையே நயந்து இன்புறுகின்றனர். ஏன்! செடி, கொடி, மரம், புல், பூண்டு கூட இசையினால் ஆரோக்கியமாக வளருகின்றன என விஞ்ஞானிகள் கண்டுபிடித்துள்ளார்கள். ஏன்? நாம் வணங்கும் முழுமுதற் கடவுளாகிய சிவபெருமானும் கூட இசைக்கு அடிமையானவர் தானே இதன் பொருட்டு இறைவனை இசை வடிவமானவன், சாமகாமாப்பிரியன் என இந்து சமய நூல்கள் கூறுகின்றன இதனாலேயே ஏழ்சையாய் இசைப்பயனாய் விளங்கும் இறைவனை இசையினால் ஏற்றுக்கொண்டு சாமவேதம் சாமகானம், சாமகாணப்பிரியனாக இறைவனையும், 'சாமகாப்பிரியன்' என்றும் அம்பனையும் துதிக்கின்றோம். நாட்டார் பாடல்கள் கேட்பதற்கு இனிமையாக இருப்பதோடு சொற்களையும் பொருள்முகும் பொருந்தியிருப்பதால் நாட்டார் கலாச்சாரப் பாரம்பரியச் செல்வமாகத்திழுகின்றன. மக்கள் கூட்டமாக சேர்ந்து தொழிற்புரியும் போது பாடல் பாடல்களின் இசை, அவர்களின் உடற்சோர்வையும் போக்கி, தொழிற்திறமையாகச் செய்வதற்கு உதவி புரிகின்றது. நாட்டுப்பாடல்களின் நயமான இசை, எழுது ஏட்டிலக்கியத்தின் இயற்றமிழ்ச் செய்யுள்களைப் படிப்படியாக இறழவும், குழைவும் உடையனவாக்கியுள்ளன. இயற்றமிழ்ச் செய்யுள் வரலாற்றை நோக்கினால், சங்க காலம் முதல் இன்றுவரையும் இச்செய்யுள்கள் இசையை மென்மேலும் கூடுதலாக ஏற்று இனிமைப் பெற்றுள்ளதைக் காணலாம். இயற்றமிழ்க் கவிதைகள் படிப்படியாக இசை தழுவிய பாடல்களாக மாறியமைக்கு நாட்டுப் பாடல்கள் நெஞ்சையள்ளும் இசையே காரணம்.

முத்தமிழில் ஒன்றாகிய நாடகத் தமிழ் முக்கியமாக ஆடற்கலையையே பொருளாகக் கொண்டது, இக்கலைக்கும் நாட்டுமக்களின் ஆடல் பாடல்களே தோற்று வாயாக அமைந்திருக்க வேண்டும். நாட்டுப்பாடல்களின் பல கூட்டாகப் பாடுவதற்கென்றே அமைந்தவை. குட்டி கோலாட்டம் போன்ற விளையாட்டுப்பாடல்களும் வசந்த சபான்ற கொண்டாட்டப்பாடல்களும் ஆடலை முக்கிய அம்சமாகக் கொண்டவை. நாட்டு மக்களிடம் எத்தனையோ வகையான ஆடல்கள் (Folk Dances) உள்ளன. அவற்றோடு தொடர்புடைய கலாச்சாரத்தின் ஒரு பகுதியாகவே மதிக்கப்படுகின்றன. இன்று பாடசாலை நடன நிகழ்ச்சிகளிலும், பரதநாட்டியக் கச்சேரிகளிலும், திரைப்படங்களிலும் பலவகையான நாட்டுக் கூத்துக்கள் இடம்பெற்று வருவதைக் காண்கின்றோம். இயல், இசை துறைகளிற் போலவே நாடகத் துறையிலும் நாட்டார் இலக்கியம் புத்துயிரும் புதுவளமும் ஊட்டி, நமது கலைச் செல்வத்தைச் செழிப்புறச் செய்துள்ளது. என்பதில் சந்தேகம் இல்லை.

எனவே இதில் இருந்து இயல், இசை, நாடகம் நாட்டார் இலக்கியத்தின் உயிர்நாடிகள் என்று கூறுவதில் ஐயமே இல்லை.

வாழ்க நாட்டார் இலக்கியம்! வளர்க எமது கலாச்சாரம்!

T, நிலவொளிகாந்தன் 13-M

WITH THE BEST COMPLIMENTS

FROM

MODE JEWELLERS

**102, Galle Road,
Colombo - 4.**

TELE; 581505

WITH THE COMPLIMENTS

FROM

JIP Organisation Limited

**435, Galle Road
Colombo 3.**

Telephone : 580959, 500886

Fax : 500886

**FOR BRAND NEW AND
RECONDITIONED VEHICLES**

1987/88ற்கான தமிழ்க் கர்நாடக

இசை மன்ற செயற் குழு

தலைவர்:—

திரு. ஆ. சூரியராச்சி

சிரேஷ்ட துணைத் தலைவர்:—

திருமதி அ. கோபாலன்

A. H. M. இலியாஸ்

திரு. A. சண்முகலிங்கம்

மாணவர் தலைவன்:—

செல்வன் சுந்தரமூர்த்தி முராரிமூர்த்தி

இணைச் செயலாளர்:—

செல்வன் செல்வரட்ணம் அகிலன்

செல்வன் சிவகுமார் நிர்மல் சுரேஷ்குமார்

மன்ற உறுப்பினர்:—

செல்வன் செல்வகுமார் டேவிட்

.. செரான் இராஜரத்தினம்

.. நிலவொளிகாந்தன்

.. செந்தில் குமரன்

.. ஹுசைன் கனி

With the Best Compliments
from

LAK POHORA

FOR

A BETTER YIELD

ලංකා පොහොර සංස්ථාව

294, ගාලු පාර

කොළඹ - 3.

With Best Compliments

from

JIP Organisation Limited

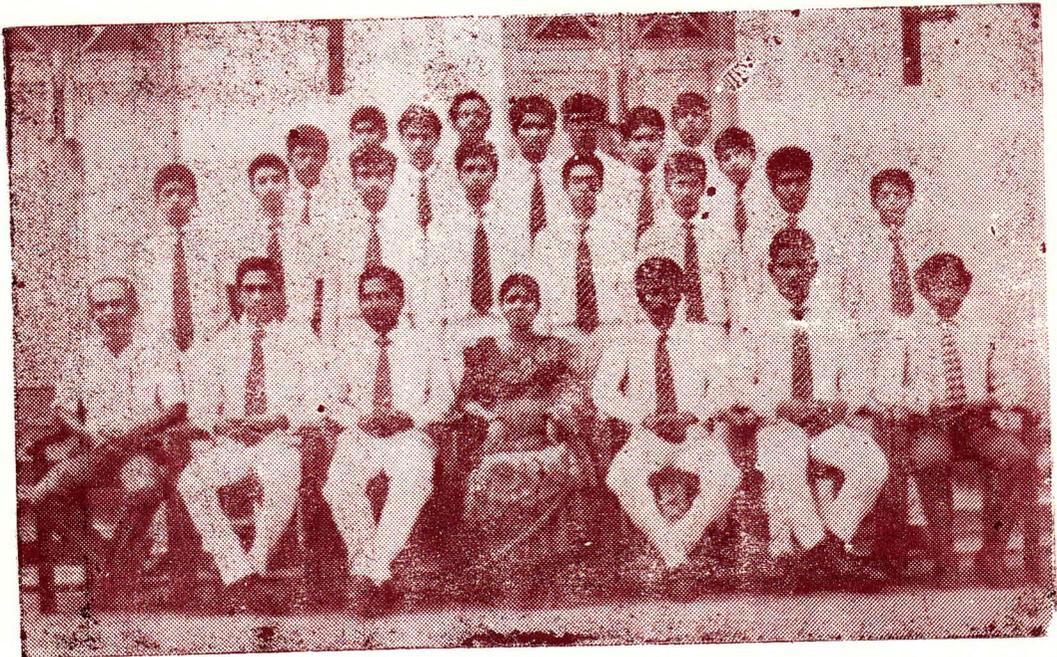
CHERISH

351, GALLE ROAD

COLOMBO - 4.

Telephone : 588722

ISAI VIZHA ORGANISING COMMITTEE



- Seated L to R** Mr. A. H. M. Illvas, N. S. David, T. Ahilan, Mrs. A. Gopalan,
S. Murraray Moorthy, S. Sureshkumar, M. Shanmugalingam
- Standing L to L** K. Pradeenan, A. R. Selvaratnam, V. Amaraneethi, K. Paraparan
First Row N. Wijayanathan, S. Poshan, G. Philip, S. G. Amutham
- Second** M. G. M. Hussain, T. Nilavoli Kanthan, R. S, S. Murali
B. Balaratnaraja
- Third** Cheran Rajaratnam, S. Raja, T. Suthaharan, S. Pirabaharan
- Absent** L. J. Balakrishnan.

PROGRAMME

செய்தி நிகழ்ச்சி

-
- ★ Worshipping of Lord Vinayagar ★
 - ★ Welcome speech — முக்கிய விருந்தினர் ★
 - ★ பாரதமலர் தோட்டம் — உருப்படிப்புகள் ★
 - ★ நகராட்சி மாண்புமிகு — சி. சுப்பிரமணியன் ★
 - ★ Lower school — உருப்படிப்புகள் ★
 - ★ Guest programme — விருந்தினர் ★
 - ★ நகராட்சி மாண்புமிகு — சி. சுப்பிரமணியன் ★
-

INTERVAL

நிமிடம் விடை

-
- ★ Dance — Upper school students ★
 - ★ Instrumental programme — கலை நிகழ்ச்சி ★
 - ★ Awarding of prizes — விருதைகள் ★
 - ★ Vote of thanks — உருப்படிப்புகள் ★
 - ★ நகராட்சி மாண்புமிகு — சி. சுப்பிரமணியன் ★

நிகழ்ச்சி நிரல்

- ★ வினாயகர் வணக்கம்
 - ★ வரவேற்புரை — மாணவத் தலைவர்
 - ★ மலருட் கீதங்கள் — கீழ்ப்பிரிவு மாணவர்கள்
 - ★ அதிபரின் உரை — திரு. B. சூரியாராச்சி
 - ★ ராதா — கீழ்ப்பிரிவு மாணவர்கள்
 - ★ தேனிசை நாடகம் — திரு கே. எஸ் ரளித்திரனிள்
மாணவர்கள்
-

இடைவேளை

- ★ பரத அரங்கம் — மேற்பிரிவு மாணவர்கள்
- ★ தாளவாத்தியக் கச்சேரி — மன்ற உறுப்பினர்
- ★ பரிசுகள் வழங்கல்
- ★ நன்றியுரை
- ★ நாடகம் — மேற்பிரிவு மாணவர்கள்

PROGRAMME

★ **Worshipping of Lord Vinayagar**

★ **Welcome speech — Student Chairman**

★ **Dance — Lower grade**

★ **Principal's speech — B. Suriarachi**

★ **Radha — Lower school**

★ **Guest programme**

INTERVAL

★ **Dance — Upper school students**

★ **Instrumental programme**

★ **Awarding of prizes**

★ **Vote of thanks**

★ **Drama**

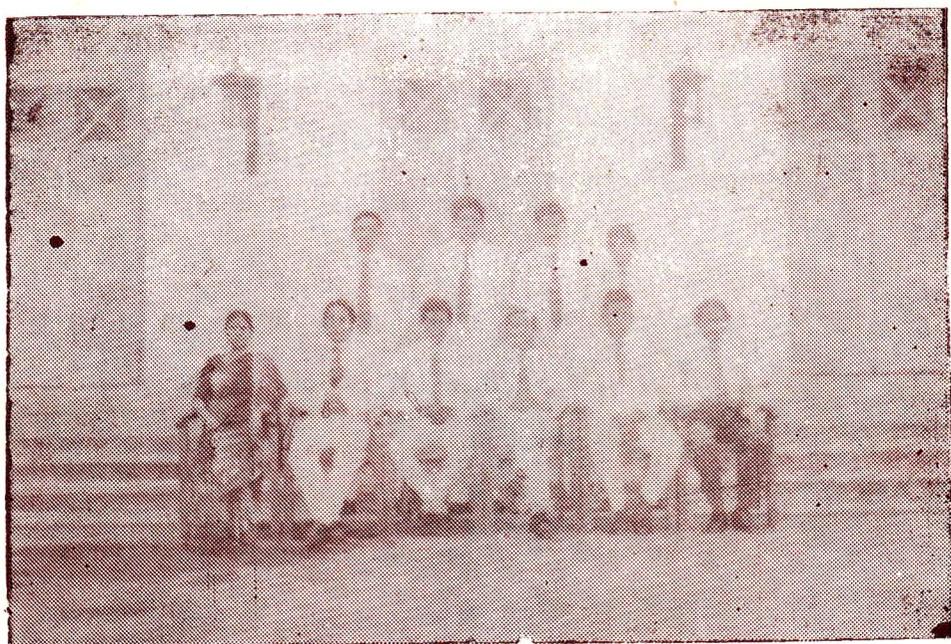
PROGRAMME

- ★ * Guest programme
- ★ * Raha - Lower school
- ★ * Principal's speech - B. Srinivasiah
- ★ * Dance - Lower grade
- ★ * Welcome speech - Student Chairman
- ★ * Worshipping of Lord Vinayagar

INTERVAL

- ★ * Drama
- ★ * Vote of thanks
- ★ * Awarding of prizes
- ★ * Instrumental programme
- ★ * Dance - Upper school students

ROYAL COLLEGE
TAMIL KARNATIC MUSIC SOCIETY



Seated L to R Mrs. A. Gopalan (Teacher-in-Charge), T. Ahilan (Joint Secretary), Mr. Shanmugalingam (Teacher-in-Charge), S. Murraray Moothy (Student Chairman), Siva Sureshkumar (Joint Secretary)

Standing N. S. David, T. Nilavolikanthan, M. G. N. Hussain

ROYAL COLLEGE

THE UNIVERSITY OF TORONTO



இசை விழா

அமைப்புக் குழு 1987/88

சுந்தரமூர்த்தி முராரிமூர்த்தி

T. அகிலன்

சிவக்குமார் சுரேஷ் குமார்

செல்வகுமார் டேவிட்

செரான் இராஜரத்தினம்

நிலவொளிகார்தன்

M. G. மொகமட் ஹுசைன்

நிஞ்சன் விஜயநாதன்

S. பிரபாகர்

பத்மகுமார் பூரணலிங்கம்

குலவீசிங்கம் பராபரன்

துரைசிங்கம் சுதாகரன்

K. J. பாலகிருஷ்ணன்

P. R. செல்வரட்னம்

V. அமர்நீதி

K. பிரதீபன்

S. ரோஷான்

S. G. அமுதன்

R. S. S. முரளி

B. பாலரட்னராஜா

WITH BEST WISHES

Basil Trade Centre

Wholesalers & Retailers in
All Imported Goods,

Importers of Motor Vehicles
and Accessories

15/1, Model Avenue
Katubedda
Ratmalana.

Tele : 507260

4, Duminda Bldgs,
Galle Road
Colombo 4.

Tele: 580865

Cables: BASIL TRADE

WITH BEST WISHES

Bullion Exchange

521, Galle Road, Bambalapitiya Junction
COLOMBO 4.

FOR THE LATEST IN

- ★ NECKLACES ★ BANGLES
- ★ RINGS ★ EARRINGS

Wonderfully worked out in Genuine Sovereign Gold.....
Embodying the Famous Diamond cut Filigree work
Live it up.....Go places..... with Jewellery

Phone : 581507

இன்றைய தமிழரும் கர்நாடக இசையும்

தமிழர்; தமிழ் மடியில் வளர்ந்தவர். இசை; தமிழுக்கு கவையூட்டுவது. இசையே உலகை ஆசுவது. அதற்கு அடிமையாகாதார் எவருமில்லை. சிவனையும் மயக்கியது அது தமிழரின் பண்பட்ட தொன்மையான இசை கர்நாடக இசையாகும். மனதுக்கு இனிமையூட்டுவதும் உள்ளத்தை உருக்குவதும் பக்தி பூர்வமானது மான மேன்மை பொருந்திய இசை கர்நாடக இசையாகும்.

மனதுக்கு இனிமையூட்டுவதும் உள்ளத்தை உருக்குவதும் பக்தி பூர்வமானது மான மேன்மை பொருந்திய கர்நாடக இசையின் நிலை இன்றைய தமிழரிடத்தில் மதிப்பிற்குரியதாக உள்ளதா? உள்ளது என்றால் பெய்யுரைத்தவனாவேன்.

சிறப்புப் பொருந்திய 'கர்நாடகம்' என்ற சொல் எதற்கு பாவிக்கப்படுகிறது? பழமையை பழிப்பதற்கு. 'அது கர்நாடகம்' என்றால் அது பழமையானது காலத்திற்கு ஒவ்வாதது' என்று அர்த்தமாம். அர்த்தம் கற்பிப்பவன் தமிழர். 'கர்நாடகம்' என்ற சொல்லிற்கு பல பொருட்கள் இருக்கலாம். எனினும் கர்நாடக இசையின் மீது பாசமுள்ள ஒருவன் செய்யக்கூடிய காரியமாக இது படவில்லை.

கர்நாடக இசையின்மேல் தமிழினுக்குள்ள பற்றைக் காட்டுவதற்கு இது ஒரு சிறிய உதரணமே. கர்நாடக சங்கீதம் பழமையானதாக இருக்கலாம். ஆனால் காலத்துக்கு ஒவ்வாதது என்று சொல்வது பொருத்தமற்றது.

நவீன கால மேலைத்தேயர்கள் அதில் மயங்கி அதை நாடி வருவதன் காரணம் தமிழனுக்கு புரியவில்லை. தமிழன் மேலைத்தேய இசையில் முழுகியிருப்பதால் காரணத்தைப் புரிந்துகொள்ள அவகாசமும் அவனுக்கில்லை.

இச் சந்தர்ப்பத்தில் கவிஞர் கண்ணதாசன் அவர்கள் எப்போதோ எதற்கோ சொன்ன ஒரு கதை ரூபத்திற்கு வருகிறது. அழகிய தாமரைத் தடாகத்தில் உாமரைகளுடன் தவளைகளும் கத்திக் கொண்டிருக்கும் பூவில் தேனிருப்பது தவளைக்குத் தெரியாது. ஆனால் எங்கேயோ இருக்கும் வண்டுதான் அதை உணர்ந்து தேர் குடிக்க பூவை நோடி வருமாம். அவ்வளவுதான் கதை.

வீரமுள்ள மறத்தமிழர் தாமரைக் குளத்து தவளைகளாக இருக்கலாமா? தமிழ்த் தேனுக்கு கவையூட்டுவது கர்நாடக இசையல்லவா? அதைப் புறக்கணிப்பதுதான் தமிழருக்கு அழகா? தமிழர் தம் மீடமுள்ள சிறப்புகளை உணர்ந்து அவற்றிற்கு மதிப்பளிக்கத் செரிந்துகொள்ள வேண்டும். அப்போதுதான் எம் மதிப்பு உயரும். எம்மிடமுள்ள மகிமையை புறக்கணித்து விட்டு மற்றவர் மேன்மையை புழப்பாடி பின்பற்றிக் கொண்டிருந்தால் எவரும் எம்மை இகழ்ச்சியாகவே நோக்குவர்.

இப்போதெல்லாம் கர்நாடக இசைக் கச்சேரி என்று காதால் கேட்பதும் அருமையாகிவிட்டது. அப்படியும் தப்பித்தவறி ஏதாவது நடந்தால் அதிலும், பொழுது போகாத பாட்டன் பாட்டிகள்தான் இசைக்கச்சேரி ஒரு புறம் நடக்க தங்கள் அரட்டைக் கச்சேரியை சுவரசியமாக நடத்திக் கொண்டிருப்பார்கள்.

இவற்றையெல்லாம் நோக்கும் இன்றைய தமிழ்த் தலைமுறை கர்நாடக இசையின் மகிமையை உணர்ந்து அதனை அனுபவிக்கும் பாக்கியத்தை இழந்து வருகிறார்களோ என்ற அச்சம் எழுகிறது. அது மட்டுமல்ல தமிழர்களின் பரிதாப நிலையும் புரிகின்றது. ஏனென்றால் கர்நாடக இசைக்கு நஷ்டமோ இலாபமோ எப்போதும் வரப்போவதில்லை. ஆனால் கர்நாடக இசையின் மகிமையை உணர்ந்து அதை அனுபவிப்பவர்களுக்குத்தான் உயர்வும் மதிப்பும் ஏற்படும்.

எப்போதாவது இதையெல்லாம் உணர்ந்து நாம் திருத்திக்கொண்டால் சரி.

வாழ்க தமிழ்த் தாய்! வளர்க கர்நாடக இசை!!

With Best Compliments

from

151, Model Avenue

NEW FERNANDO

CLEARING AND TRANSPORT

551, Model Avenue

FOR THE... 551, Model Avenue

63, NEWNAHAM SQUARE

COLOMBO 13.

With the Compliments

of

Continental Forwarding Co. (Pvt) Ltd.

Continental Forwarding & Clearing Co. (Pvt) Ltd.

152 3/28 Y.M.S.A. Building, Colombo - 1.

Tel : 26028

GEORGE STEUART & CO LTD.

"STEUART HOUSE"

45, JANADIPATHI MAWATHA

COLOMBO 1.

TEL : 26411

24315

26795

TELEX: 21297

21952

STEUART

With Best Compliments

from

to

Continental Clearing &
Forwarding Co. (Pvt) Ltd.

126 3/28 Y. M. B. A. Building,
Colombo - 1.

Tel : 29028

WITH BEST WISHES

Sathya Sai Enterprises

CUSTOM CLEARING & FORWARDING AGENTS

23, 1st Floor,
Gaffoor Building,
Main Street,
Colombo-1.
Sri Lanka.

Tel : 27271

Cable : "Sailove"

Colombo

Tlx : 21534 Arafat Ce

கவிதை மலர்

இசையின் மகத்துவம்

துள்ளி வரும் இசை அலைகளில்
தாவி வரும் சந்தங்கள் தான் எவ்வகை!
மெட்டுக்களும் அமைந்து விட்டால்
மெருகுடனே பாடிடுவாராம் இசை வேந்தர்.

பாகவதர்கள் பாடிவிட்டால்
பதினாறும் புலப்பமோம்
ஏழு ஸ்வரங்கள் சேர்ந்து விட்டால்
ஏழிசையும் அமைந்து விடும்.

வாத்தியங்கற் இசைந்து விட்டால்
விண்ணுலகம் அசைந்திடுமே, அதில்
கமகத்துடன் மீட்டி விட்டால்
கார் மேகம் மழை தருமாம்

என்ன தவம் செய்தோம் இறைவா!
இவ் இன்னிசையை கற்றிடவே
இன்னிசையில் சஞ்சரிக்கையில்
இன்னல்களும் மறைந்திடுமே.

ஏழிசையான் இவ் இசையை
என்னும் சிலர் அறியவில்லை
பற்பலரும் கற்றறிந்தால்
பல் சுவையும் உளதேயாம்.

ச. நிஷ்சங்கர். ஆண்டு 12-1

With Best Compliments

from

සමස්ත සාමාන්‍යයන්ට

Starling Forwarders (Pvt) Ltd.

**No. 32-C Dickmans Road
Colombo 5**

TEL : 588129

WITH BEST WISHES

FROM

World Express (CMB) Ltd.

**62, Lake Crescent Avenue
Colombo 2.
SRI LANKA.**

Tele. No; 549430

With the Best Compliments

from

E. D. P. SERVICES (PVT) LTD.

- ★ Computer Training on World renowned IBM Computers
- ★ Software Development
- ★ Marketing of Computers
- ★ Turnkey Solutions
- ★ Bureau Services

E. D. P. Services (Pvt) Ltd.

No. 6, Melbourne Avenue - Colombo 4.

Telephone : 5 0 0 3 4 6

With the Best Compliments

from

LANKA PEN CO.

Manufacturers of Ball point Pens, Refills
Importers of Stationery Items &
Household Goods etc.

44, 2nd Cross Street,
Colombo-11.

SRI LANKA.

Telephone : 24921

With the Best Compliments

from

NEW GAYLORD AGENCY

**65/11, Sir Chittambalam Gardiner Mawatha,
Colombo 2**

TELEPHONE NO : 33756

LICENCED WHAFF CLEARING AGENTS

**FULLY EXPERIENCED IN CLEARING ALL TYPES OF
IMPORT CARGO INCLUDING ALL CUSTOM PROCEDURE,
TRANSPORTING, FORWARDING, BONDING AND RE-BONDING
ATTEND TO ALL PHASES OF SHIPMENT OF
EXPORT CARGO**

PLEASE CONTACT FOR OUR SERVICES.

OUR CHARGES ARE COMPETITIVE

PROPRIETOR - D. SOORIYADAS

With Best Compliments

From

Mercantile Global (Pvt) Ltd.

Galle Road,
Colombo - 3.

TEL: 803144

MAGNUM GARMENTS LIMITED

110 - 114 MAIN STREET

COLOMBO.

Phone: 23641 - 3

PHONE: 547611 - 3

TELEX: 22272

Telex: 21236 Delite Co

WITH BEST WISHES

FROM

Mercantile Global (Pvt) Ltd.

Galle Road,
Colombo - 3.

TEL : 502144

WITH BEST WISHES

FROM

Lalitha Jewellers (Pvt) Ltd.

No. 60, Sea Street
Colombo 11.

TEL : 546886 22300

With Best Wishes

WITH BEST WISHES

from

MILLERS LTD.

Kusan Exports Ceylon

AGENTS & DISTRIBUTORS

(Private) Ltd.

STANDARD THERM
MILK POWDER
CONDENSED MILK
STERILIZED

178, Prince Street,

Colombo-11

Telephone : 29407

With the Best Compliments

POLYTEX GARMENTS LTD.

From

MINUWANGODA ROAD

Edirisooriya & Co.

EKALA, JA-ELA.

DISTRIBUTORS OF BATA SHOES

CITYTEX TRADERS

PHONE : 5 3 6 5 5 2
5 3 6 5 5 3

30, Prince Street,

Colombo 11.

TELEX : 2 2 2 7 2
POLYTEX CE

Telephone : 242380

WITH BEST WISHES

FROM

Kugan Exports Ceylon
(Private) Ltd.

178, Prince Street,

Colombo-11

Telephone : 29407

With the Best Compliments

From

Edirisooriya & Co.

DISTRIBUTORS OF BATA SHOES

30, Prince Street,
Colombo 11.

Telephone : 546380

With Best Compliments
of

MILLERS LTD.

AGENTS & DISTRIBUTORS

FOR

- ★ **KRAFT PRODUCTS**
- ★ **KODAK**
- ★ **LITA FULL MILK POWDER**
- ★ **BONLAC**

With Best Compliments

from

CITYTEX TRADERS

**NO. 87, MAIN STREET
COLOMBO 11.**

வா த்தி ய வி ரு ந்து

வாத்தியம்

பெயர்

NAME

வயலின்

கே. எஸ். இரவீந்திரன்

K. S. Ravindran

"

கே. எஸ். மாதவி

A. S. Madavi

"

சுகந்தினி சத்தியநாதன்

Suganthini Sathiyathan

"

ரசங்கி பாலசுரிபர்

Rasangi Balasooriyar

"

இந்தமதி இலட்சுமணன்

Indumathi Latchumanan

"

கலைச்சேல்வி நடராஜா

Kalai Selvi Nadaraja

வீணை

ஏ எம். சி ஜேஜோதி

A. M. C. Jagasothi

புல்லாங்குழல்

அம்பிகை வைரவநாதன்

Ambigai Vairavanathan

ஸ்வரமண்டலின்

ரஜினி மகாராஜா

Rajini Magarajah

மிருதங்கம்

காயத்திரி இமானுவேல்

Gayathri Immanuval

கஞ்சிரா

A, ரகுநாதன்

A. Ragunathan

தம்புரா

P. பிரம்மநாயகம்

P. Birammanayagam

இந்திகா ராஜகுலசிங்கம்

Indika Rajakulasingam

தயாரிப்பு: கே. எஸ். இரவீந்திரன்

வரணியூரணின் வாடகைக்கு வந்தவள்

நடிகர்கள்:—

அப்பா: சீனிவாசனாக

— K. பராபரன்

அம்மா:

வள்ளியம்மையாக — A. இர்ஷாட்

நடராஜ்

— S. உதயகுமார்

சாத்திரியார்

— P. குமார்

மகன்:

பாமாவாக

— S. G. அமுதன்

தபாற்பாரன்

— S. பிரபாகர்

தயாரிப்பும் நெறியாள்கையும்:

—

சிவபாதகந்திரம் பிரபாகர்

கதை வசனம்:

—

வரணியூரன்

நா த ஆ ரா த னை

புல்லாங்குழல்:

—

S. விக்கேஸ்வரன்

மிருதங்கம்:

—

நிரஞ்சன் விஜயநாதன்

செல்வகுமார் டேவிட்

கடம்:

—

K. J. பாலகிருஷ்ணன்

தவில்:

—

நிஷங்கர்

தயாரிப்பு:

—

செல்வகுமார் டேவிட்

With Best Compliments

With Best Compliments

THE

from

of

COMPLIMENTS

FROM

JANET

HAIR DRESSING SALON
SKIN CARE CLINIQUE 8

15, Sinagga Road,
Colombo 8
Sri Lanka.

QUADRAPHONIC

Tele : 582598, 586171
Telex : 21478 Txburo CE

LANKA LLOYD (PVT) LTD.

With Best Compliments from

SEA HAWK MANSION

319, GALLE ROAD - COLOMBO 4.

SOLE AGENTS FOR :

IMPORTED WOODEN CABINETS WITH SEPARATE RACK

FOR VIDEO, FITTED WITH LOCKS, GLASS DOORS
AND CASTORS FOR EASY MOVEMENT.

T. V. RACKS

CUSTOMS & HOUSE AGENT,

CLEARING & TRANSPORT CONTRACTORS.

PHONE : 587416

CABLES : SEAHAWK FILMOR

TLX : 21289 CE

FAX : 500782

22188 CE

Colombo 18

With Best Compliments

With Best Compliments

from

JANET

**SKIN CARE CLINIQUE &
HAIR DRESSING SALON**

**15, Sinsapa Road,
Colombo 6
Sri Lanka.**

Tele : 582595, 586171
Telex : 21476 Txburo CE

COUNT

NAME

TO

ක. ස. රවින්ද්‍රන්

K. S. Ravindran

අ. ඩී. ජයවර්ධන

A. D. Jayawardena

ආර්ථික සාමාන්‍ය

Arthika Samanaya

රසායන විද්‍යා

Rasayan Vidya

ආර්ථික සාමාන්‍ය

Arthika Samanaya

කළාත්මක

Kalathama

ආර්ථික සාමාන්‍ය

Arthika Samanaya

LANKA LLOYD (PVT) LTD.

With Best Compliments from

SEA HAWK MARINE

315, GALLE ROAD - COLOMBO 4

D. Mohamed Abdeen & Sons

CUSTOMS & HOUSE AGENT,
CLEARING & TRANSPORT CONTRACTORS.

No. 118/3 Church Street
Mattakkuliya
COLOMBO 15

PHONE 8833 & 8834
TEL: 21283
22488 CE

**WITH
THE
BEST
COMPLIMENTS
FROM**

QUADRAPHONIC

**40, GALLE ROAD,
BAMBALAPITIYA.**

Tel: 585691

SOLE AGENTS FOR:

**IMPORTED WOODEN CABINETS WITH SEPARATE RACK
FOR VIDEO, FITTED WITH SMOKED GLASS DOORS
AND CASTORS FOR EASY MOVEMENT.**

**T. V. RACKS
NEW ARRIVALS.**

Rs. 1500/- upwards.

43 KASSARA ROAD

COLOMBO 5

With Best Compliments

from

JANET

of

15, Sinapa Road,
Colombo 6
Sri Lanka.

Tele: 582595, 585171
Tele: 8742, 8743

QUADRAPHONIC

40, GALLE ROAD,
BAMBALAPITIYA.

With Best Compliments from

TEL: 835891

STATE PRINTING CORPORATION

SOLE AGENTS FOR:

IMPORTED WOODEN CABINETS WITH SEPARATE BACK

D. Mohamed Abdeen & Sons

FOR VIDEO, FITTED WITH SMOKE GLASS DOORS
AND CASTORS FOR EASY MOVEMENT.

CUSTOMS & HOUSE AGENT

SHIPPING & TRANSPORT CONTRACTORS

T. V. RACKS

NEW ARRIVALS

43 KASSAPA ROAD

Colombo 5

COLOMBO 5.

Rs. 1500/- upwards.

With Best

நன்றி நவில்கின்றோம்.

- இசைத் தமிழுக்கு விழா வைக்க இவ் இனிய மாலைப் பொழுதை அநுமசித்து விழாவினுக்குக் கௌரவ அதிதியாகக் கலந்து கொண்ட திரு. B. சூரியாரச்சி அவர்களுக்கும் அவரது அன்புப் பாரியாருக்கும்,
- எம்மை முன்னின்று வழிநடத்தியப் பெற்றோர் பெருத்தகைக்கும்,
- இன்னிசை பரப்ப எமக்கு ஆக்கமும் ஊக்கமும் அளித்த நம் அருமைக் குருக்கள் திரு. இரவிந்திரன், திரு. பிரம்பநாயகம் அவர்களுக்கும்,
- நம் கருத்தை முன் வைத்துப் தம் கருத்தைப் பின் வைத்துத் தம்மை வழி நடாத்திய ஆசிரியப் பெருதகைக்கும்,
- அரங்கம் எல்லாம் ஒலி முழங்கவும் வேண்டிய நொடியில் வண்ண ஓரியலைகள் பாய்ச்சவும் உதவிய பராக்கிரமா நிறுவனத்தாருக்கும்.
- அழகு நல்கும் இவ் இதழை குருகிய காலத்திற்குள் புதிய பல கைவண்ணங்களுடன் அச்சிட்ட எல்ஜீஸ் அச்சகத்தாருக்கும்,
- சின்னஞ் சிறு மாணவர்கள் பெண்ணம் பெரிய கருத்துக்களை எடுத்துக்காட்டப் பின்னணியில் உதவியவர்களுக்கும்,
- மேடை மத்தியில் தாரணிகோலம் போட தக்க சமயத்தில் கைகொடுத்து உதவிய திரு. கதிர்காமத்தம்பி அவர்களுக்கும்,
- நல்விசை விழாவினுக்கு விளம்பரங்கள் பல அளித்த கொடைவள்ளல் அவர்களுக்கும்
- நம் விசேட நன்றிகளை அயராது உழைத்த மன்றத்தாருக்கும்,
- தம்மினிய உதவிகளைத் தாமாகவே நக்கிய மேற்பிரிவு மாணவர்களுக்கும்,
- அள்ளித் தெளிக்கும் அமுதநீர்தரப் இம்மாலைப் பொழுதை அமைந்திட உதவிகள் அளித்த மற்றும் எல்லோருக்கும் நாம் குறிப்பிட மறந்த அனைவருக்கும்,

“எந்நன்றி கொன்றார்க்கும் உய்வுண்டாம் உய்வில்லை
செய்நன்றி கொன்ற மகற்கு”

எம் இனிய நன்றிகள் உரித்தாகுக

43 KASSAPA ROAD

தமிழ்க் காநாடக சங்கீத மன்றம்

COLOMBO 5.

இன்னிசைப்

பெருந்தகைகளுக்கு

ஓர் வேண்டுகோள்

தீர்த நோய்களையும் குணப்படுத்தும் ஆற்றல் இசைக்கு உண்டு. அந்தந்த நோய்க்கான மருந்துகள் இருப்பதுபோல், நோயின் தன்மைக்கான இசை வடிவங்களும் உள்ளன.

சூலை நோயால் துடித்த நாவுக்கரசர் கொல்லிப்பன் பாடியும் ('கூற்றாயினவாறு' '... எனும் பதிகம்) வெப்பு நோயால் துன்புற்ற பாண்டியனை ஞான சம்பந்தர், கந்தார்ப்பண் 'மந்திரமாவது நீறு'—எனும் பதிகம் பாடியும் நேய் தீர்த்தமை பற்றிப் பெரிய புராணத்தால் அறிகிறோம்.

ஆனால் கொல்லி, காந்தாரம் ஆகிய பண்களின் உண்மையான இசை வடிவம் இன்று அறியப்படாத நிலையில், இரு பண்களும் 'நவரோசு' என்னும் ஓர் இசையில் பாடப் பெறுகின்றன. கொல்லி, காந்தாரம் ஆகிய பண்களின் தனித்தனி இசை வடிவங்களைக் கண்டறிதல், நோய்களுக்கான உரிய மாதிரைகளைக் கண்டறிதல் போன்றதாகும்.

தொகுப்பு: **M. G. M. Hussain**
12 Com D.

PRINTED BY
ELJEES LANKA (Pte) LTD.
297 GALLE ROAD COLOMBO 3.
TEL: 585802